
Accord Ina-EPTV

Alger, le 3 décembre 2007





Sommaire

Communiqué de presse.....	p.3
I. L'accord de partenariat.....	p.4
1. Le contexte	
2. Les principes de l'accord	
II. Nature des archives de l'Ina.....	p.5
1. Guerre d'Algérie	
2. Seconde Guerre Mondiale	
3. Economie et industrie	
4. Vie quotidienne	
5. Traditions	
6. Sport	
III. L'offre sur ina.fr.....	p.9
IV. L'Ina et l'Algérie.....	p.10
V. L'Institut national de l'audiovisuel.....	p.11

Lundi 3 décembre 2007



communiqué de presse

Grâce à l'accord historique entre l'Ina et l'EPTV, la mémoire audiovisuelle de l'Algérie retrouve toute son unité.

Dans le cadre de la visite de Monsieur Nicolas Sarkozy, Président de la République, en Algérie, l'Institut national de l'audiovisuel et l'entreprise publique de télévision algérienne, EPTV ont signé le 3 décembre une convention de partenariat sur les archives détenues par l'Ina concernant l'Algérie.

Cet accord prévoit :

- **La mise à disposition d'une copie de l'ensemble des images d'actualité détenues par l'Ina**, relatives à l'Algérie depuis la seconde Guerre mondiale jusqu'à 1962.
- **La possibilité pour l'EPTV d'exploiter ces images par voie hertzienne ou satellitaire** et de les commercialiser sur le territoire algérien.

1862 documents sont rendus disponibles, ce qui représente un volume de 138 heures de programmes. Certains de ces documents sont muets. Ces archives issues des images d'actualités retracent l'histoire de l'Algérie de 1940 à juillet 1962.

Cet accord historique offre à la télévision publique algérienne, **une totale liberté d'utilisation de toutes les images d'archives tournées notamment sur le sol algérien, jusqu'à la date d'indépendance.** Ce patrimoine audiovisuel est désormais le leur, de plein droit. Il s'agit d'un **acte fort et original de partage d'un patrimoine commun.**

Des dizaines de documents traitent des **grands événements algériens** : les fêtes traditionnelles, de l'Aid el Kebir au départ pour La Mecque en 1946 ; les grands événements sportifs, comme la finale de la coupe de football d'Afrique du Nord, ou les catastrophes naturelles comme le tremblement de terre de 1954.

La vie au quotidien des Algériens tient une place importante dans ce corpus d'archives avec des documents tels que l'image du départ de la Caravane du sel en 1948 traversant le Sahara jusqu'au centre de l'Afrique ou un documentaire en couleur de 1950 sur les paysans de l'Aurès. **Le début de l'industrialisation de l'Algérie et les grands chantiers** sont également évoqués avec l'inauguration du Transaharien ou les premiers puits de pétroles à Bou Saada.

La majeure partie des documents est intimement liée à l'histoire de la France à travers l'Algérie : que ce soit le document le plus ancien « le bombardement de la flotte française dans le port de Mers el Kebir » (1940) ou l'arrivée du Général de Gaulle à Alger en 1958, au lendemain de son ascension au pouvoir. **La guerre d'Algérie** est évidemment très présente à travers les événements de novembre 1954, des scènes de pacification de l'armée française ou des attentats à Alger ou en France. Enfin, plusieurs documents illustrent **la question algérienne au sein de la société française** : du procès de l'OAS aux rapatriés d'Algérie.

Ces archives symbolisent aussi la naissance d'une nation, du référendum de 1962 aux premiers jours de l'Algérie indépendante, en passant par la signature des accords d'Evian.

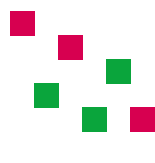
Dès le mardi 4 décembre, plus de la moitié des archives seront mises en ligne sur ina.fr et d'ici la fin de l'année, tous les internautes pourront accéder à l'intégralité du corpus.

contacts

Contact Ina :

Maud Forlini

01 49 83 20 28 ou mforlini@ina.fr



I. L'accord de partenariat

1. Le contexte

La visite à l'Ina du Président de la télévision algérienne (EPTV), Monsieur Chawki Hamraoui, le 11 septembre dernier, a été l'occasion de formaliser un accord prévoyant la concession, à l'Algérie, des archives audiovisuelles françaises relatives à ce pays avant son indépendance.

En mai 2006, un accord similaire avait été conclu entre l'Ina et la Société Nationale de Radio Télévision du Maroc (SNRT), permettant la mise à disposition des images d'actualités relatives au Maroc, depuis la seconde guerre mondiale jusqu'à la fin du protectorat français.

Après le Maroc, cette initiative de la France en direction de l'Algérie se veut **un acte symbolique extrêmement fort**.

La concession des archives audiovisuelles françaises procède de la **volonté de restituer à l'Algérie un patrimoine qui constitue un témoignage incomparable sur une période majeure de son histoire, et lui permettre de se réapproprier, par ces images, une part essentielle de sa mémoire collective**.

2. Les principes de l'accord

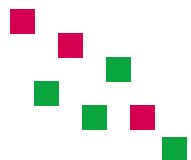
Le fonds dont l'Ina est dépositaire, est constitué de 1 862 documents, représentant 138 heures de programmes issus de la télévision française, qui retracent l'histoire de l'Algérie de 1940 à juillet 1962. Ces archives illustrent la vie du pays dans la diversité de ses aspects : images de fêtes traditionnelles, grands événements sportifs, documents évoquant la guerre d'indépendance. Certains de ces documents sont muets.

Le projet de partenariat entre l'Ina et l'Entreprise Publique de Télévision d'Algérie (EPTV) prévoit donc :

- **La mise à disposition d'une copie de l'ensemble de ces images, et leur libre utilisation par l'EPTV, sans contrepartie.**
- **La possibilité pour l'EPTV d'exploiter ces images par voie hertzienne ou satellitaire, sur l'ensemble des chaînes publiques algériennes, et de les commercialiser sur le territoire algérien.**

L'Ina remet également les notices, descriptifs et renseignements relatifs à la situation des droits de propriété intellectuelle qui accompagnent les archives.

L'Institut conserve la propriété de ces archives. Leur mise à disposition est gracieuse.



II. Nature des archives de l'Ina

Le corpus d'archives, objet du projet d'accord, est constitué de près de **1 862 documents, soit 138 heures de programmes qui retracent l'histoire de l'Algérie de 1940 à juillet 1962, à travers les fonds des Actualités Françaises et de la télévision française.**

Six grandes thématiques le constituent :

- Guerre d'Algérie
- Seconde Guerre mondiale
- Economie et industrie
- Vie quotidienne
- Traditions
- Sport

1. Guerre d'Algérie

La guerre d'Algérie est évidemment très présente et forme la majeure partie de ce corpus dans lequel on retrouve notamment des scènes de pacification de l'armée française, des images d'attentats à Alger ou en France, des sujets sur les événements de novembre 1954. Plusieurs documents illustrent la question algérienne au sein de la société française : du procès de l'OAS aux rapatriés d'Algérie.

Ces archives symbolisent aussi la naissance d'une nation à travers les images du référendum de 1962 ou celles de l'Algérie aux premiers jours de son indépendance.



Ce corpus représente 1330 documents soit 117 heures de programmes.

2. Seconde Guerre Mondiale

Une partie des documents est liée à la seconde guerre mondiale parmi lesquels le document le plus ancien « le bombardement de la flotte française dans le port de Mers el Kebir » (1940), le défilé du 14 juillet 1944 à Alger ou l'annonce de la libération de Paris à Alger.



Ce corpus représente 49 documents soit 2 heures de programmes.

3. Economie et industrie

Le début de l'industrialisation de l'Algérie et les grands chantiers sont largement évoqués grâce à des archives telles que l'inauguration du Transaharien (1942), les premiers puits de pétrole à Bou Saada (1950) ou le lancement du cargo Citerne Mitidja (1949).



Ce corpus représente 105 documents soit 4 heures de programmes.

4. Vie quotidienne

La vie au quotidien des Algériens tient une place importante, à l'image du départ de la Caravane du sel en 1948 traversant le Sahara jusqu'au centre de l'Afrique ou d'un documentaire en couleur de 1950 sur les paysans de l'Aurès.



Ce corpus représente 312 documents soit 14 heures de programmes.

5. Traditions

Les fêtes traditionnelles algériennes sont aussi disponibles en images, comme la fête de l'Aid el Kebir et l'Achoura, dont plusieurs sujets sont accessibles ou le départ pour La Mecque avec notamment le reportage « un billet pour la Mecque » signé « Cinq colonnes à la une » (1961).



Ce corpus représente 38 documents soit 1 heure de programmes.

6. Sport

Quelques grands événements sportifs d'Algérie font également partie de ces archives, tels que la finale de la coupe de football d'Afrique du Nord du 8 juin 1950 ou le match de boxe Stock/Kouidiri à Alger le 12 octobre 1950.



Ce corpus représente 28 documents soit 45 minutes de programmes.

III. L'offre sur ina.fr

Dès le mardi 4 décembre, ina.fr mettra à la Une de son site un dossier spécial consacré à l'Algérie. Des dizaines de documents clés sur l'histoire de l'Algérie seront directement visionnables, accompagnés de leur notice explicative.

Parallèlement, plus de la moitié des 1862 archives seront mises en ligne sur ina.fr et d'ici la fin de l'année, l'intégralité du corpus sera accessible.



Les internautes pourront accéder à ces centaines de documents grâce à l'indication de mots clés dans le moteur de recherche.

Différentes fonctionnalités sont accessibles lors du visionnage d'une archive sur ina.fr, parmi lesquelles:

- **FICHE MEDIA** : chaque vidéo est accompagnée d'une fiche décrivant le contenu du document choisi.
- **REBONDIR** par mots-clés ou **REBONDIR** par thème : permet de renvoyer l'internaute vers d'autres documents en lien avec le document choisi.
- **AJOUTER A MES PREFERES** : l'internaute peut répertorier ses archives favorites.



IV. L'Ina et l'Algérie

Lors de la dernière visite à l'Ina du Président de la télévision publique algérienne (EPTV), Monsieur, Chawki Hamraoui, un premier accord a été signé portant sur l'intention des parties de **collaborer à la préservation et à la diffusion des archives algériennes**, EPTV souhaitant solliciter l'expertise de l'Ina en matière d'ingénierie patrimoniale et de formation.

■ Formation

Depuis juillet 2006 plusieurs formations ou expertises, prises en charge par l'Ambassade de France, ont été réalisées par l'Ina au profit de l'EPTV. Ces opérations portent tant sur la chaîne de numérisation des archives, l'analyse documentaire ou le cadre juridique d'exploitation des archives.

Par convention avec Télédiffusion Algérienne (TDA) et l'Ecole Nationale des Postes et Télécommunications d'Alger, l'Ina a mis en place, avec le soutien de l'Ambassade de France, une formation diplômante ayant pour objet de **préparer les ingénieurs de TDA à l'introduction de la TNT en Algérie**.

■ Production

L'Ina a produit quatre films d'un jeune réalisateur algérien, Malek Bensmaïl :

- "Boudiaf, un espoir assassiné", co-réalisé avec Francis Fehr,
- "Des vacances malgré tout",
- "Aliénations" récompensé dans de nombreux festivals internationaux,
- "Le grand jeu".

L'Ina est coproducteur de son dernier film "Poussières d'Ecole", long métrage documentaire dont le tournage s'est achevé en juillet. Le film a pour cadre une petite école dans un village des Aurès et traite de la question de l'identité algérienne, du rapport à la langue, à l'histoire, à la tradition et à la modernité. L'EPTV est aussi partenaire de ce projet

Par ailleurs, l'Ina a participé à la production franco-algérienne «Rome plutôt que vous» réalisée par Tariq Tegua et sélectionnée au festival de la Mostra de Venise en 2006.

premier centre d'archives audiovisuelles dans le monde première banque d'archives numérisées en Europe

Au cœur du paysage audiovisuel français, l'Ina collecte, sauvegarde, numérise, restaure et communique les archives de la radio et de la télévision françaises, soit **plus de 70 ans de programmes radio et 60 ans de télévision**.

Avec **3 millions d'heures** de radio et de télévision conservées, et plus d'un million de documents photographiques, **les fonds d'archives de l'Ina sont parmi les plus importants au monde**.

Feuilletons, téléfilms, documentaires, journaux télévisés, magazines d'actualité, de sport, émissions de divertissement, entretiens, fictions radiophoniques, concerts... sans oublier les archives régionales, représentent **une source exceptionnelle d'archives pour la production, la diffusion, l'édition**, mais aussi **la recherche, l'éducation** et désormais **pour le grand public en accès direct**.

L'Ina peut acquérir ou accueillir des fonds privés, cependant sa mission principale est de collecter et de conserver deux types de fonds :

> au titre de l'archivage professionnel, les chaînes publiques hertziennes de radio et de télévision depuis 1945 (lois de 1974, 1982, 1986 et 2000) : **1 400 000 heures fin 2006, dont 700 000 heures de radio et 700 000 heures de télévision**,

> au titre du dépôt légal de la radio et de la télévision françaises, les programmes provenant de l'ensemble des diffuseurs nationaux hertziens de radio et de télévision depuis 1995 (loi du 20 juin 1992) et depuis janvier 2002, des chaînes du câble et du satellite : **1 900 000 heures fin 2006, dont 1 100 000 heures de radio et 800 000 heures de télévision**.

■ l'Ina collecte près de 300 000 heures de programmes de radio et de télévision par an

L'Ina a mis en place une politique de **captation numérique des images et des sons** qui, progressivement, permet de collecter des fonds de plus en plus importants.

■ l'Ina sauvegarde et numérise les programmes menacés de disparition

Parallèlement à la collecte, l'Ina assure la conservation physique de ce patrimoine audiovisuel français dont les supports, souvent uniques, se dégradent inexorablement au fil du temps.

En 1999, l'Ina a lancé **un vaste plan de sauvegarde et de numérisation (PSN) qui a déjà permis de numériser 500 000 heures de programmes radio et télévision**. D'ici 2015, l'ensemble des fonds en danger (835 000 heures) sera traité sous peine de disparition définitive. Le coût total de ce plan sur 15 ans représente 200 millions d'euros. La France sera ainsi le seul pays au monde à avoir sauvé sa mémoire audiovisuelle.

■ l'Ina restaure cette mémoire

La demande croissante d'images de bonne qualité et la dégradation du fonds ancien rendent nécessaire le traitement curatif des matériels films, vidéo et sons dégradés. **Plus de 500 heures sont ainsi restaurées chaque année** grâce aux équipes de l'Ina et aux logiciels développés en interne.

■ l'Ina communique cette mémoire

> accès professionnel - numérisation et thématisation

Pour faciliter la commercialisation des archives aux professionnels, tant en France qu'à l'international, l'Ina s'est engagé, en complément de la numérisation de ses fonds, dans une vaste opération de thématisation. **Plus de 300 corpus thématiques sont déjà disponibles** dans les rubriques : politique, événements, société, culture, spectacles, sports, personnalités...

Depuis février 2004, l'Ina propose aux professionnels un service unique au monde sur **www.inamediapro.com, première banque mondiale d'archives audiovisuelles numérisées et accessibles en ligne**, soit 300 000 heures d'archives et 3 millions de notices documentaires.

> accès scientifique - analyser et comprendre l'audiovisuel

Le centre de consultation de l'Inathèque de France, installé au rez-de-jardin de la Bibliothèque nationale de France, met à la disposition des chercheurs, des enseignants et des étudiants, via un ensemble de Stations de Lecture Audiovisuelle, les fonds d'archives constitués au titre du dépôt légal de la radio et de la télévision françaises. Ces fonds peuvent également être consultés dans les délégations régionales de l'Ina, à Strasbourg, Lyon, Marseille, Toulouse, Rennes et Lille.

L'Inathèque de France organise également des ateliers de réflexion, des colloques et des rendez-vous mensuels consacrés au rôle joué par les médias dans notre société.

> accès institutionnel et grand public - une mémoire qui se partage

L'Ina développe une politique de valorisation des archives à des fins éducatives et culturelles et initie pour cela de nombreux partenariats. Au travers de projets innovants, l'Ina facilite ainsi l'éducation à l'image et favorise par ailleurs la diffusion du patrimoine sous des formes les plus variées au sein de festivals, rétrospectives, expositions, musées ou autres événements culturels.

Depuis le 27 avril 2006, le grand public a un accès direct, en simple consultation ou en téléchargement, à plus de 100 000 émissions de télévision et de radio sur : www.ina.fr. Une offre qui doit s'enrichir de 50 000 émissions par an et qui s'est étendue le 4 octobre 2006 au domaine pédagogique avec **Apprendre**, un nouvel outil éducatif audiovisuel en ligne.

En 2007, l'Ina ouvre régulièrement sur Internet des **sites thématiques** : Les présidentielles, Chroniques d'un festival et bientôt un site sur la chanson française puis un site en anglais.

leader mondial en recherche et expérimentation sur l'image et le son

Préserver le patrimoine audiovisuel national est l'objectif prioritaire des activités de recherche de l'Ina. L'Ina est ainsi devenu **l'un des leaders internationaux de grands projets de recherche et d'expérimentation pour la sauvegarde et la protection des images et des sons** en développant les outils numériques nécessaires à la restauration, l'indexation et le marquage des documents audiovisuels.

Depuis février 2004, l'Ina coordonne le **projet européen de recherche Prestospace**, qui vise à développer des solutions intégrées et une approche industrielle pour les travaux de sauvegarde et de numérisation des archives audiovisuelles. L'Ina participe aussi au projet de moteur de recherche **Quaero**. L'Institut a également développé **Signature**, procédé technique de gestion légale et de protection des contenus sur le web, déjà adopté par Canal + et Dailymotion.

Au sein de ce vaste laboratoire de recherche, le **Groupe de recherches musicales (GRM)** est un lieu unique de recherche, de création et de conservation dans les domaines du son enregistré et des musiques électroacoustiques.

producteur et éditeur de programmes audiovisuels et multimédia

Riche d'un catalogue de plus de 2 000 titres, l'Ina **produit et édite des programmes audiovisuels et multimédia pour l'ensemble du paysage audiovisuel français et international**.

Son Studio hypermédia est à l'origine de nombreuses innovations en matière de programmes interactifs mettant en scène les archives de l'Ina, en particulier **Les Jalons pour l'histoire du temps présent** et les **Entretiens interactifs**.

Par ailleurs, l'Ina édite ou coédite des collections sonores ou vidéo.

premier centre européen de formation aux métiers de l'audiovisuel et du numérique

L'Ina est aujourd'hui un des acteurs européens majeurs de l'enseignement professionnel à l'audiovisuel et au numérique. Il organise près de **50 000 jours/stagiaires par an**. Au-delà de son offre de formation professionnelle qui comporte chaque année plus de 230 stages et 200 formations "sur mesure", l'Ina développe une activité de formation initiale grâce à de nombreux partenariats nationaux et européens. A partir d'octobre 2007, **Ina'Sup, l'école supérieure de l'audiovisuel et du numérique**, propose **deux masters** : Production-édition audiovisuelle et numérique et Gestion et conservation des patrimoines audiovisuels et numériques.



Contact presse :

Maud Forlini
+33 (0)1 49 83 20 28
mforlini@ina.fr

